

Contents

Chapter One: Introduction	11
Chapter Two: The language system	16
2.1. Introduction	16
2.2. Phonology and the system of sounds	19
2.2.1. Phonemes	19
2.2.2. Assimilation, elision and allophones	19
2.2.3. Consonants	20
2.2.4. Vowels	22
2.2.5. Syllables and phonotactics	22
2.2.6. Word stress	23
2.2.7. Summary	23
2.3. Morphology, inflection, word-formation and the lexicon	24
2.3.1. Morphemes	24
2.3.2. Morpheme classification	25
2.3.2.1. Free lexical morphemes	26
2.3.2.2. Free functional morphemes	27
2.3.2.3. Bound inflectional morphemes	30
2.3.2.4. Bound derivational morphemes	36
2.3.3. Word-formation processes	37
2.3.3.1. Derivation	37
2.3.3.2. Compounding	38
2.3.3.3. Blending	38
2.3.3.4. Backformation	39
2.3.3.5. Clipping	39
2.3.3.6. Acronyms and initialisations	39
2.3.3.7. Conversion	40
2.3.3.8. Multiple processes	40
2.3.4. Morphological borrowings	41
2.3.5. Lexical borrowings and cognates	42
2.3.6. True and false friends	42
2.3.7. Conclusion	43
2.4. The conceptual system and semantics	44
2.4.1. Denotation and connotation	44
2.4.2. Lexical and semantic relations	46

2.4.2.1. Homonymy, homography and homophony	46
2.4.2.2. Synonymy	47
2.4.2.3. Antonymy	47
2.4.2.4. Hyponymy	48
2.4.2.5. Polysemy	49
2.4.2.6. Metonymy	49
2.4.2.7. Conclusion	50
2.4.3. Atomistic and holistic approach to meaning and the issue of prototypes	50
2.4.4. Universal and cultural concepts	52
2.4.4.1. Universal primitive concepts	52
2.4.4.2. Universal complex concepts	55
2.4.4.3. Cultural concepts	57
2.4.5. Semantic transparency and opaqueness	58
2.4.5.1. Transparency	58
2.4.5.2. Semi-transparency	59
2.4.5.3. Semi-opaqueness	59
2.4.5.4. Opaqueness	60
2.4.6. Conclusion	60
2.5. Syntactic structures	61
2.5.1. Lexical vs. syntactic categories	61
2.5.2. Grammatical categories	61
a) number	61
b) tense	62
c) gender	62
d) mood	63
e) voice	63
2.5.3. The structure of clauses	64
2.5.4. The structure of complex sentences	65
2.5.5. The structure of Verb Phrases	67
2.5.5.1. Intransitive VG	68
2.5.5.2. Intensive VG	69
2.5.5.3. Monotransitive VG	69
2.5.5.4. Ditransitive VGs	70
2.5.5.5. Complex transitive VGs	72
2.5.5.6. Prepositional VGs	72
2.5.6. The structure of Noun Phrases	73
2.5.7. The structure of Prepositional Phrases	76
2.5.8. The structure of Adjective Phrases	77

2.5.9. The structure of Adverb Phrases	77
2.5.10. Finite and non-finite clauses	78
2.5.11. Conclusion	79
2.6. Conclusion to Chapter Two	79
Chapter Three: Comparing the system of sounds	81
3.1. Introduction	81
3.2. Consonants	81
3.2.1. Place of articulation	81
3.2.1.1. Bilabial consonants	82
3.2.1.2. Labio-dental consonants	82
3.2.1.3. Dental consonants	82
3.2.1.4. Alveolar consonants	84
3.2.1.5. Palato-alveolar consonants.....	84
3.2.1.6. Palatal consonants.....	85
3.2.1.6. Palatal consonants.....	85
3.2.1.8. Glottal consonants	86
3.2.2. Manner of articulation	
3.2.3. Conclusions for instruction	86
3.3. Vowels	87
3.3.1. High vowels	88
3.3.1.1. High front	88
3.3.1.2. High back	89
3.3.2. Mid vowels	90
3.3.2.1. Mid front and mid central vowels	90
3.3.2.2. Mid-back vowels	91
3.3.3. Low vowels	91
3.3.4. Diphtongs	92
3.3.5. Conclusions for instruction	93
3.4. Phonation	94
3.5. Phonotactics	96
3.6. Word stress	98
3.7. Conclusion	100
Chapter Four: Comparing aspects of morphology, inflection and word-formation	101
4.1. Introduction	101
4.2. Inflection	102
4.2.1. Nouns	102

4.2.1.1. Case	103
4.2.1.2. Number	103
4.2.1.3. Gender	105
4.2.2. Verbs	106
4.2.2.1. Tense	107
4.2.2.2. Person, number and gender	107
4.2.2.3. Aspect	108
4.2.2.4. Voice	115
4.2.2.5. The infinitive	116
4.2.3. Adjectives	119
4.2.4. Adverbs	122
4.2.5. Pronouns	124
4.2.6. Non-inflected categories	129
4.2.7. Conclusions for instruction	130
4.3. Derivation and morphological borrowings	133
4.3.1. Denotation	133
4.3.2. Lexical category	135
4.4. Other word-formation processes	137
4.5. Lexical transfer	138
4.5.1. True friends	139
4.5.2. False friends	140
4.5.3. Verb colligation	143
4.5.4. Collocation	145
4.6. Conclusion	148

Chapter Five: Comparing semantic content of lexical items

and pragmatic content of expressions	150
5.1. Introduction	150
5.2. Lexical correspondences	150
5.2.1. Core meanings and polysemic extensions	151
5.2.2. Lexical splits and underdifferentiation	153
5.2.3. Antonymy	156
5.2.4. 'Fuzzy' meanings	156
5.2.5. Hyponymic taxonomies and hyponymic substitutions	158
5.2.6. Lexical correspondences and primitive/complex concepts .	159
5.2.7. Lexical and cultural substitution	161
5.2.8. Conclusions for instruction	161
5.3. Transparency and opacity	162

5.3.1. Fixed expressions	162
5.3.2. Compounds	163
5.3.3. Phrasal verbs	164
5.3.4. Idioms and levels of opaqueness	166
5.3.5. Conclusions for instruction	167
5.4. Addressing interlocutors and organising discourse	167
5.5. Conclusions	169
Chapter Six: Comparing sentence components and sentence structure .	171
6.1. Introduction	171
6.2. The structure of Verb Phrases	171
6.2.1. Intransitive VGs	172
6.2.2. Intensive VGs	173
6.2.3. Monotransitive VGs	174
6.2.4. Ditransitive VGs	177
6.2.5. Complex transitive VGs	178
6.2.6. Prepositional Vgs	180
6.2.7. Complex prepositional Vgs	182
6.2.8. Auxiliary and modal verbs	184
6.2.9. Tense and time	188
6.2.10. Conclusions for instruction and additional remarks	189
6.3. The structure of Noun Phrases	190
6.3.1. Premodifiers and postmodifiers	190
6.3.2. Defining and non-defining clauses	191
6.3.3. Determiners	191
6.3.4. Subject structure	192
6.3.5. Object structure	194
6.3.6. Relative pronoun 'which' before a clause	194
6.3.7. Conclusions for instruction	195
6.4. Other phrase types	195
6.4.1. Adjective Phrases	195
6.4.2. Adverb Phrases	196
6.4.3. Prepositional Phrases	197
6.5. The structure of clauses	198
6.5.1. The necessity of Subject in English	198
6.5.2. Word order	200
6.5.3. Sentence adverbials	201
6.5.4. <i>While</i> and <i>during</i>	202

6.5.5. Mood	203
6.5.6. Negation	205
6.5.7. Conclusions for instruction	206
6.6. Complex sentences	207
6.6.1. Coordinate clauses	207
6.6.2. Subordinate clauses (punctuation)	208
6.6.3. Conditional sentences	209
6.6.4. Expressing regrets	211
6.6.5. Conclusions for instruction	211
Final conclusions	212